

Savm İle Yandı Nâr I Hevâ Aruz

— redfer · 20 Şubat 2026



Şiir, aruzun en ahenkli kalıplarından "Mef'ûlü / Fâilâtü / Mefâîlü / Fâilün" ile yazılmıştır. Her mısra bu ritme sadıktır.

Gökten iner bu sofraya nûr-ı Hudâ bugün,
Ruh parlar, işte kalbe doğar bir vefâ bugün.

Sustu cihân, sükût ile diller zikirde bak,
Nefsin elinden oldu gönül mürtefâ bugün.

Savm ile yandı nâr-ı hevâ, kül olur heves,
Zühd ehli buldu derdine bin bir şifâ bugün.

Açlık değil bu, rızk-ı semâvîye bir kapı,
Mest-i elest olanlara geldi gıdâ bugün.

Göz yum cihânın alacalı, boş hayâline,
Bâtın gözüyle gör ne büyük bir likâ bugün.

Sâkî-i Kevser'in elidir himmet eyleyen,

Mü'minlerin duâsı olur müstecâ bugün.

Sabrın makâmı arşa kadar yükselir gider,
Tâatla doldu her yana feyz-i safâ bugün.

Kur'ân-ı Kerîm nûruyla aydınlanır gece,
Her bir harfte gizli binlerce rehâ bugün.

Lütfunla yıka şu kirli, yorulmuş gönülleri,
Bağışla ey Kerîm, bize eyle atâ bugün.

İftar vakti müjdeler eyler meleklerin,
Her bir dertli cana gelir merhabâ bugün.

Sahurda uyananlara vuslat rüzgârı eser,
Aşk ehline bu demde açılır semâ bugün.

Bitti bu savm-ı pâk, bize bayram yakın olur,
Mahşer günü de eyle bizi müctebâ bugün.

Kalbin bu şevki rûha bugün bir nişânedir,
Sultan-ı Aşk kapında olur mülticâ bugün.

Dostum, kelâmı kes ki bu bir sırr-ı vahdettir,
Söz bitse de bitmez kalpte bu duâ bugün.

Yâ Rab, kabul buyur bu hazîn abd-i bî-kesi,
Sen'den diler bu kalb-i perîşân atâ bugün.

redfer

Şiirin Günümüz Türkçesiyle Anlamı

1.Beyit: Bugün bu (manevi) sofraya Allah'ın nuru inmektedir. Bu sayede ruh parlamakta ve kalbe gerçek bir sadakat duygusu doğmaktadır.

2.Beyit: Dünya sustu, bak her yer derin bir sessizlikle zikrediyor. Gönül, nefsin elinden kurtulup (manevi mertebelere) yükseldi.

3.Beyit: Oruçla birlikte nefsin arzularının ateşi yandı, geçici hevesler kül oldu. Takva sahipleri dertlerine bu ibadette bin bir şifa buldular.

4.Beyit: Bu sadece bir açlık değildir; gökyüzü rızıklarına açılan bir kapıdır. Ruhlar aleminde o ilahi aşkla kendinden geçenlere (ruhlarına) asıl gıda bugün geldi.

5.Beyit: Dünyanın bu renkli ama boş hayallerine gözünü kapat. Kalp gözüyle bakarsan bugün (Rabbine) ne büyük bir kavuşma yaşandığını görürsün.

6.Beyit: Bugün yardım elini uzatan, Kevser Havuzu'nun sakisidir (Hz. Peygamber veya manevi rehber). Müminlerin bütün duaları bugün kabul edilir.

7.Beyit: Sabrın derecesi gökyüzüne, Arş'a kadar yükselir gider. Her yan ibadetin getirdiği o neşeli huzur ve bereketle doldu.

8.Beyit: Geceler Kur'an-ı Kerim'in ışığıyla aydınlanır. Okunan her harfın içinde ruhun özgürleşmesi için gizli binlerce kurtuluş müjdesi vardır.

9.Beyit: Ey Kerem Sahibi Allah'ım! Bizim bu kirli ve yorulmuş gönüllerimizi lütfunla yıka, bize bugün büyük bir bağışlamada bulun.

10.Beyit: İftar vaktinde melekler müjdelere verir; her bir dertli cana manevi bir selam ve ferahlık gelir.

11.Beyit: Sahur vaktinde uyananların üzerine vuslat (kavuşma) rüzgarları eser. Aşk sahipleri için o anda gökyüzünün kapıları ardına kadar açılır.

12.Beyit: Bu tertemiz oruç ibadeti biterken bize bayram yaklaşır. Rabbim, bizi mahşer günü de seçkin ve sevgili kullarından eyle.

13.Beyit: Kalpte hissedilen bu coşku, ruhun kurtuluşuna bir işarettir. Aşkın gerçek sultanı olan kul, bugün senin kapına sığınmıştır.

14.Beyit: Ey dost! Artık sözü kısa kes, çünkü bu durum Allah ile kul arasındaki birlik sırrıdır. Şiir bitse de kalpteki o sessiz dua hiç bitmez.

15.Beyit: Ey Rabbim! Bu hüznü ve kimsesiz kulunu kabul buyur. Bu perişan kalp bugün sadece Senden ihsan ve lütuf diler.